



凯本 (CABB)集团

行为规范

第一章 序言

尊敬的全体员工:

作为一家全球性从事化工行业的公司,我们对客户与业务合作伙伴,同事,临界及环境负有重大的责任。只有我们随时随地不负该等重任,我们才能赢得必要的信任与良好的声誉,这对我们公司取得持续性成功是至关重要的。

因此,我们制定了一项联合构想方案,使凯本(CABB)成为精细化工行业中备受尊敬的公司。以我们的价值观为依据:安全,信任,责任,尊重,领导以及我们时刻力求成功的文化。健康,安全,环保,产品与生产程序质量以及经济效率等,同样也是我们取得长期成功的因素。

我们公司所有人与任何个人都有责任负责执行公司该项日常行为

规范。为此,下列行为规范将为您提供详细具体的说明。

当然,该项行为规范不属于穷举或代表任何个别情况。更重要的是:本规范反映了我们作为凯本公司的代表所持有的基本态度。若持有该等态度,我们则会赢得与我们业务有关人士与组织的尊敬。

因此,我希望各位认真学习该行为规范,并在日常工作中按照该规范要求付诸于实际行动。

致以诚挚的问候!



首席执行官
瓦勒莉.迪勒-布朗
Valerie Diele-Braun



Valerie Diele-Braun

备注:为便于阅读与明确理解,下文中只使用“员工”术语。它明确意旨公司所有女性与男性员工。

内容目录

第一章 序言	4
第二章 执行守则	6
第三章 凯本(CABB)公司-价值观	7
第四章 职责	7
1. 业务诚信	7
1.1. 对内诚信	8
A. 沟通方式	8
B. 会计与档案	8
C. 利益冲突	8
D. 证券交易	8
E. 如何对待公司财产与机密信息	8
1.2. 对外诚信	9
A. 销售, 市场营销, 广告	9
B. 反垄断法	9
C. 知识产权保护	9
D. 合同义务	9
E. 贿赂与腐败	9
F. 洗钱	10
G. 对外贸易法	10
H. 数据信息保护	10
I. 数据信息保护	10
2. 同事关系	11
A. 雇员法	12
B. 公正与透明	12
C. 领导行为	12
D. 保护免受歧视	12
E. 多元化与机会均等	12
3. 健康, 安全, 质量与环保	13
A. 健康与安全	14
B. 质量	14
C. 环保	14
4. 社会责任	15

第二章 执行守则

行为规范的目的’

该行为规范描述有关凯本范围内合法, 诚信与责任的行为规范。该规范对所有员工都具有约束力。

该资料内容不可能面面俱到。因此, 它作为重要原则内容的汇编, 且应根据实际情况合理运用。

若法律, 企业内部规定或个人劳动合同规定, 要求提供额外要求或更加严格要求的, 该等要求则不受其限制。

主管职责

每位主管必须保证其所负责的员工已阅读该行为规范, 同时主管也是该事联系人。如有必要, 应为此组织适当的培训。主管应以身作则遵守该行为规范。该行为规范既适用于公司内部员工与同事, 也适用于公司对外业务的处理。

员工职责

每位员工必须悉知“行为规范”的各项规定, 并在日常工作中予以执行。如有需要, 员工应参加有关“行为规范”内容与执行方面的培训。

员工对“行为规范”有疑问的, 应向其主管汇报。如有需要, 可随时与首席合规官取得联系。

违反行为规范

主管与内部审计人员应对该“行为规范”的遵守加以监控并对违规行为予以汇报。无论上级或下级, 职权范围, 组织单位与工作环境, 违反该行为规范的凯本公司每位员工, 都会受到违纪处罚。



观察与注意事项

违反行为规范人员, 既损害了公司, 因而也损害了所有同事。员工察觉或怀疑存在该违法行为的, 可秘密联系其主管或凯本(CABB)公司首席合规官。或者可随时向凯本(CABB)公司监察员汇报。根据员工意愿, 我们会对该员工的身份加以保密。

联系方式:

首席合规官: Markus Schürholz,
markus.schuerholz@cabb-chemicals.com,
电话 +49 6196 9674 137

凯本(CABB) 检察官: Dr. Rainer Buchert,
dr-buchert@dr-buchert.de,
电话: +49 69 710 33 33 0

管理层应对提供可能违反行为规范之信息应严格保密。

在个别情况下, 如有必要可通过其他人员对该事件进行核实, 但只能与汇报可能违反规范的该员工确认后才能进行。

凯本保护真对玩忽职守情况而善意提供警惕信息的员工, 免受因此而导致的任何不利因素。

修订与更新

首席合规官对行为规范内容的现实性与完整性进行定期审查。可能需进行的任何变更事项, 须通过管理委员会的批准。



第三章 凯本-价值观

将凯本的价值理念作为我们对内与对外的行动导向：

安全

作为凯本取得成功因素的健康, 安全, 环保, 生产与程序质量以及经济效益均具同等重要的地位。我们员工, 客户及利益相关者的健康与安全在我们的业务决策中起到了至关重要的作用。我们生产设备安全可靠的运行, 是我们员工与邻里的健康与福利以及我们业务成功所需的前提条件。我们在各自的工作环境中, 持之以恒地对健康保护与工作安全进行优化。

信任

相互信任是我们长期共同实现目标的最重要前提。只有相互相信的团队才能取得成功。因此, 凯本所有员工, 管理者及领导层应该建立信任, 共同成长并且持之以恒。相互信任是最重要的商品。

成功探索者文化

我们在凯本所持有的基本态度是: 无论何时我们都为下一个成功共同努力, 为当前与未来挑战寻求及发现创新的解决方案。因此, 我们将错误作为学习借鉴的经验。我们将会建设性地对待各项建议, 构思及各类大小创新或改变等事宜。

责任

凯本的每位员工都应自信地为各自的任务与为之所作的承诺负责。我们自身应 - 从正反两个方面 - 向同事与上级领导提供具有建设性的反馈意见。无论该等经验是积极的还是消极的, 我们都会从中不断地开发出未来的解决方案。

领导

凯本高层领导深知有关领导综合性任务的含义。这特别意味着, 员工可以通过自己的想

法, 用以亲自实现所既定的明确目标, 并且能激励个人与职业方面的继续发展。您会得到具有建设性意义的反馈意见与必要的有针对性的支持。凯本为优良的领导制定了准则, 而该准则对管理层与员工则一视同仁。

尊重

凯本的所有同事, 无论级别大小都应彼此互相尊重。我们看重的是人本身, 而不是他所处的职位, 并且平等待人 - 例如, 我们倾听他人的建议并提供相应合适的反馈。

凯本的每位员工应为其处事方式, 对外表现及与其他人的处事方式做出贡献, 从而使该等价值观能够每时每刻地得以发扬光大。

第四章 职责

1. 业务诚信

客户, 业务伙伴与我们所处的社会环境, 尊重我们作为诚信与信任的合作伙伴及其市场参与者, 是企业取得长期成功的前提条件。因公司内部与外部第三方的诚信, 使我们每天都重新赢得信任与尊重。

凯本毫无绝对尊重有关适用法律与法规。不论发生何等特殊情况, 都不允许违反公司法律与法规。

1.1. 对内诚信

A. 沟通方式

无论凯本员工所处何等位置, 在企业职业关系与特殊场合内都应本着友善的态度彼此互相尊重。即使在发生冲突的情况下, 我们仍要对其进行客观的处理, 并以事实为依据, 寻求解决方案。无论沟通方式与沟通环境如何, 诸如通过谈话或电子邮件方式, 都予以适用。

B. 会计与档案

凯本满足一切有关会计与业务经营档案法律义务与其它规定义务之要求。在对内报告与外部报告方面, 完整如实地报道所进行的相关业务, 实事求是与清晰易懂地加以记录并准确呈现。文档完全符合有关规定要求。

C. 利益冲突

至关重要的商务诚信是避免利益冲突的关键所在。凯本希望全体员工将个人利益与商业利益严格区分开来。

经营决策必须完全符合凯本利益。个人关系或利益不能影响或通过暗示影响商务活动。个人利益既不能危害凯本声誉, 也不能与凯本利益发生冲突。

员工发现存在潜在利益冲突的, 则有义务向上级汇报有关情况, 并与该上级商定有关后续措施。

D. 证券交易

严格禁止通过非公开与股价相关信息与凯本及/或其附属公司所进行的证券交易。员工不得通过利用该等信息, 从中获取利益或其他优惠。禁止将该等信息透露给包括亲戚, 朋友与熟人, 客户与供应商在内的任何第三方。

E. 如何对待公司财产与机密信息

工作人员应按规定认真对待公司财产。除非凯本明确授权, 公司财产的使用只用于非私人性质内容的商务活动。您有义务保护公司财产, 免受损失, 被盗, 损坏或第三方擅自使用。

应对凯本与客户的商业秘密保密。未经本公司的明确许可, 禁止将有关研究, 开发, 生产, 成本结构, 价格内涵与利润, 市场, 客户及一般业务流程信息提供给任何第三方。



1.2. 对外诚信

A. 销售, 市场营销, 广告

在销售, 营销及广告方面, 凯本尊重法律法规以及相关规范与承诺。我们提供真实及实在的产品与服务。除非比较是法律许可的, 这同样也适用于竞争对手的产品与服务。

B. 反垄断法

我们深信, 自由竞争为积极经济与社会的发展创造了最佳的前提条件, 并为企业的成功奠定了基础。违反反垄断法属于非法。阻碍这种竞争的, 将会导致诸多的不良后果, 个人为此会受到重罚, 企业为此会受到危及公司生存的罚款。

因此, 凯本的全体员工应绝对遵守相关法律与反垄断法规定。绝对禁止任何时间与地点, 与竞争对手达成某项有关限制或避免公开竞争等协议或目标性合作。

► 为能使该原则具体化, 凯本为全体员工特别制定了有关具有约束力的反垄断法与竞争法-政策, 该原则内容会不断更新。

C. 知识产权保护

知识产权保护是创新, 质量与长期信任之伙伴关系的基础。因此, 我们会对客户与合作伙伴的知识产权加以保护, 我们深知, 保护客户与合作伙伴的知识产权与保护自己的知识产权具有同等的重要性。只有我们树立一个好的榜样, 并尊重竞争对手的知识产权, 才能期待得到对方同样的尊重。

D. 合同义务

我们尊重合同协议与义务, 按照法律规定与会计准则, 确保及时正确地提供业务交易记录。

除非授权, 任何人都无权以公司的名义对外承诺合同。

E. 礼品, 邀请, 服务

凯本只允许在常规与合法商业惯例范围内, 接受或赠予具有透明度的礼品, 邀请或服务。业务决策不能因此而受到任何方式的影响。该规定也适用于通过与第三方有密切关系的某参与者有关服务项目的赠予或接受。

► 为能使该原则具体化, 凯本为全体员工特别制定了有关具有约束力的反腐败-政策, 该原则内容会不断更新。

F. 贿赂与腐败

我们相信, 守法, 公平及具透明度的行为将加强我们的业务市场。而腐败会妨碍公平竞争并且有损于公司。

因此, 凯本禁止任何形式的腐败。与业务伙伴或公职人员进行业务往来时, 若为此导致或牵连到影响业务决策的, 凯本严禁员工接受任何包括现金, 邀请, 礼品或个人恩惠在内的物质方面的馈赠。

同样也禁止第三方承诺或选择以该形式的任何物质馈赠, 从而试图针对有利于凯本确定业务决策而施加影响。

- ▶ 为能使该原则具体化, 凯本为全体员工特别制定了有关具有约束力的反腐败-政策, 该原则内容会不断更新。

G. 洗钱

凯本全体员工应义务严格遵守有关防止洗钱的适用法规。

任何掩盖或阻碍通过犯罪而获取的钱财与财产来源的行为作法均属于洗钱。尤其包括接受非法或可疑交易所产生的资金。

例如, 为能遵守反洗钱规定, 应详细了解与业务合作伙伴所签订的业务资讯。如有必要, 应通过有关信息搜寻手段, 确保凯本只与具有良好信誉的公司保持业务关系。

凯本始终坚持按照记录与会计法规处理金融业务。较大规模的现金流动一般均比较罕见, 因此, 对此提出质疑显得尤为关键。10000

欧元以上的现金支付, 应始终报请首席合规官获得批准。

H. 对外贸易法

贸易管制条例对我们进出口业务至关重要。因此, 全体员工应保证严格遵守有关适用贸易管制条例。

凯本某些产品属贸易限制产品, 需经特殊检查与专验。经手处理有关进出口业务的每位员工应

确保提供所有所需登记注册, 许可证书及批准等材料文件。

对此应注意有关现有禁运规定。凯本不与被定为具有法律约束力禁运的国家, 公司或相关组织机构进行贸易。

I. 隐私政策

我们尊重并保护员工, 客户与业务合作伙伴的自我决定与隐私权。因此, 正确处理委托给我们的个人数据对凯本则至关重要。根据适用法律, 我们在处理个人数据时将遵守严格以下标准:

- ▶ 若法律允许或所涉及人员已经同意, 我们仅收集个人信息。
- ▶ 我们仅出于预期与合法目的处理个人信息, 并始终以透明的方式进行处理。
- ▶ 我们尽一切努力有效保护个人信息, 防止未经授权的访问, 伪造, 滥用与遗失。
- ▶ 我们认真对待任何涉及人员的信息, 纠正, 必要时予以撤回, 阻止与删除。

有权访问个人信息的员工均经过我们的严格培训, 并绝对有义务保护任何涉及人员的隐私予以保密。敏感信息 - 如健康或宗教信仰 - 则享有特殊的保护。有关员工, 客户或业务合作伙伴的任何机密信息, 只有在法律强制要求或已获得明确批准的情况下, 方可向第三方披露。

我们始终拒绝任何与这些原则相冲突或危及涉及人员尊严的做法。

我们随时就有关凯本隐私政策内容, 为您提供咨询服务: 电子邮箱:

dataprivacy@cabb-chemicals.com。

2. 同事关系

凯本是一家全球性公司，员工来自不同文化的国家。我们将每一位员工都视为为企业成功作出重要贡献并具有同等价值的一员。



A. 雇员法

凯本致力于世界人权宣言与国际劳工组织公约。我们遵守一切有关雇员权利及有关国家和国际守则与公约。

我们尊重员工, 工会及/或其他工人组织参与与集体谈判的权利。我们保护员工代表不受歧视, 并为他们提供必要的条件, 在工作场所行使作为代表的职能。

B. 公正与透明

凯本培养员工跨越国界, 工作单位与地点, 以公开, 公正与透明的方式相互沟通的文化。我们认为, 公司持续积极的发展前提基于管理者与员工之间进行公开的对话。

因此, 我们欢迎彼此具有建设性的反馈意见。明确号召各级员工提供各种具有积极性的建议与想法。我们认为, 将错误作为我们共同持续学习的资源并将其作为相关题目予以解决。

管理层通知员工有关公司的重要发展信息, 战略方向与未来目标。

C. 领导行为

我们认为, 优秀的领导行为是凯本(CABB)公司“管理”与“领导”的组合。除了对操作流程(管理)的可靠控制, 与对其员工在个人与职业发展(领导)方面的支持是良好领导行为的必不可少的因素。凯本(CABB)公司确保对管理人员提供相应的培训。

D. 保护免受歧视

凯本(CABB)公司提供无歧视, 无骚扰与无类似行为的工作环境。

我们绝不容忍员工因种族, 性别, 宗教, 意识形态, 出身, 年龄, 性取向, 生理或心里缺陷, 家庭状况或因其他个人特征等表现出的歧视行为。

使用领导与员工都应保护同事免受歧视与骚扰及行使各自工作的权利。

决定工作人员的招聘与再培训或提拔, 应以其工作效率, 能力以及在其各自专业任务方面所具有的潜力为基础而制定。

E. 多样化与机会均等

凯本(CABB)公司提供多样化与机会均等的工作场所。我们争取让每位员工都可以单独实现其全部潜力的工作环境。

除了确保男女平等及融合来自不同文化背景员工之外, 它还关系到对身体或智力有缺陷人员的聘用与促进方面等内容。在决定人员选拔方面, 我们保证任何应招者机会均等。

3. 健康, 安全, 质量与环保

我们凯本的任何行为均基于这样的基本信念: 健康, 安全, 环境保护, 能源效率, 产品与工艺质量以及经济效率是成功的等价因素。针对这些成功因素, 我们已经确定了具体与可衡量的目标, 我们认真追求与经济目标一致的目标。

凯本集团是化学工业协会责任倡议成员, 因为我们致力于促进可持续发展之倡议内容。

利用合理的资源与管理系统, 我们将不断改善健康, 安全, 环保, 能源效率以及产品与工艺质量等方面的框架条件。

我们严格遵守所有相关法律要求与内部规定。

A. 健康与安全

我们的员工, 客户, 业务合作伙伴与所有其他利益相关方的健康与安全, 会在所有业务决策中发挥重要的作用。

我们产品的制造, 处理, 运输与使用必须具有安全性。

我们生产设施的安全可靠运行, 对于员工与临界的健康与福祉至关重要, 因此, 它也是我们业务成功的关键。

凯本的每位员工均致力于不断努力改善职业健康与安全项目。

B. 质量

我们是产品服务与产品质量的优秀供应商。因此, 我们致力于不断改进产品与服务质量的工作, 力求满足客户与维护本公司及公司股东的利益。为此, 应绝对尊重法律规定与内部规章制度。

C. 环保

我们有责任为后代将所经营的从原材料的消耗到排放与废物等业务内容, 尽可能保持对环境产生较小的影响。

为能实现该目标, 我们严格遵守所有环保法律, 环保政策与环保标准, 并确保对企业内有害物质, 制剂及物质进行安全适当的处理。

凯本针对整个企业的设备, 设施及生产流程进行不断的改善, 并希望每位员工在各自的工作环境内, 为消除或减少排放与废物作出积极的贡献。

从生态与经济方面考虑, 我们认真使用资源, 无论它们是用作原材料, 能源, 包装还是用作任何其他形式的资源。

4. 社会责任

凯本作为雇主对基本社会权利予以支持，并始终如一地在其全球内所有工厂内贯彻执行。

凯本完全支持联合国人权宪章，积极确保该宪章原则在所有企业内得以运用。

因此，禁止在我们影响范围内存在任何形式的强迫性劳动或非自愿性劳动，剥削，奴役，奴隶制度及贩卖人口。我们确保，在凯本内部，禁止任何形式的诸如身体虐待或威胁等粗暴或不人道待遇对待员工。

在我们的影响范围内，我们也坚决反任何形式的使用童工，并致力于全球范围内有关合法工资，合法工作时间及尊重结社自由等工作。

我们也期望所有供应商应按照法律与道德标准行事，并期望供应商制定自身的行为规范。



发布说明:
发布单位: 凯本(CABB) 集团有限公司
公司地址: Otto-Volger-Strasse 3c,
65843 Sulzbach am Taunus (德国)

电话: +49 6196 9674 0
传真: + 49 6196 9674 199
电子邮箱: info@cabb-chemicals.com
公司网站: www.cabb-chemicals.com

集团总监:
Valerie Diele-Braun 瓦勒莉·迪勒-布朗, 首席执行官
Markus Schürholz 马库斯·舍尔霍兹茨, 首席财务官
增值税编号DE814439167,
商业注册编号: HRB 98571

编辑单位:
Gartner Communications,
Neu-Isenburg, Germany (德国)
布局单位:
erscheinungsform, Eltville, Germany (德国)